

В диссертационный совет 24.2.288.10  
при ФГБОУ ВО «Воронежский  
государственный университет»

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

**Ивониной Анастасии Сергеевны**

на тему «Влияние синтаксической сложности на понимание текста в условиях взаимодействия языковых систем», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Диссертация Ивониной А. С. выполнена на чрезвычайно важную для современной лингвистической парадигмы и проблемных вопросов образовательной системы страны тему. Исследование ключевых условий и факторов, способствующих достижению понимания иноязычного текста в условиях билингвизма представляет собой одну из наиболее значимых и востребованных проблем современной лингвистики и методики преподавания языков в условиях учебного билингвизма. Несмотря на активное развитие исследований в области психолингвистики и прикладной лингвистики, механизмы, обеспечивающие эффективное взаимодействие двух языковых систем, остаются недостаточно изученными.

Объект, предмет, цели и задачи исследования сформулированы четко. Исходя из положений, сформулированных в автореферате, можно заключить, что структура работы выстроена последовательно и логично, вполне обоснованно. Автореферат диссертации содержит все необходимые разделы и характеризуется логичностью представления этапов и методики проведения исследования, а также, и анализа результатов.

Отмечая несомненную научную новизну диссертации, следует упомянуть и о глубине проработки теоретической базы работы. Особую

значимость приобретает необходимость расширения теоретико-методологической базы психолингвистики в области изучения механизмов текстового понимания на различных уровнях языковой структуры. В этой связи внимания заслуживает проблема определения предельных уровней понимания иноязычного текста в условиях билингвизма, выявления корреляций между сформированностью лингвистических механизмов восприятия родной речи и успешностью понимания иноязычных текстов, а также установления степени влияния синтаксической сложности на качество понимания при языковом контакте.

Автор предлагает использовать когнитивно-семантическую обработку сложных иноязычных текстов у испытуемых 16–18 лет с разным уровнем рецептивных навыков, устанавливая зависимость глубины понимания иноязычного текста от синтаксической сложности, опираясь на теорию типов понимания Г.И. Богина и концепцию денотатной структуры текста А.А. Новикова, что дает возможность автору делать вывод о том, что сформированность психолингвистических механизмов обработки текста в родном языке играет ключевую роль в восприятии иноязычной речи, выступая субъективным фактором взаимодействия с вторичной языковой системой.

Судя по автореферату, автор успешно решает поставленные задачи. А достоверность и обоснованность результатов определяется глубоким анализом научной литературы, информации публикуемой авторитетными организациями и изданиями как российскими, так и зарубежными; выбранными методами исследования; последовательным проведением и описанием экспериментальных исследований, а также всесторонним анализом статистических данных. Автором была разработана формула вычисления сопоставительного аспекта синтаксической сложности иноязычного текста, представленная как отношение количества случаев синтаксической интерференции на единицу текста к количеству слов в тексте:  $NSI / NW * 100$ , где (NSI) – количество случаев синтаксической интерференции, (NW) – количество слов в тексте. Ивонина А. С. составила характеристики

респондентов разных уровней понимания иноязычного текста на основе анализа собранных о них анкетных данных, а также пришла к выводу, что уровень смысловой переработки текста на родном языке – один из ведущих когнитивных предикторов успешности понимания текста на иностранном языке, независимо от формального уровня владения иностранным языком, а уровень понимания в группе с оригинальным текстом существенно выше, чем в группе с адаптированным текстом.

Несмотря на тщательность представления выполненного исследования, при изучении экспериментальной части работы возник вопрос по поводу характеристики и количества, заданных по экспериментальному тексту вопросов, в частности, какого уровня сложности были вопросы, одинаковы ли были вопросы для обеих групп при различии информации в тексте (отсутствие эмотивной информации в адаптированном тексте), какое количество вопросов было представлено на предложенный объем текста.

Однако, в рамках рассматриваемого исследования, высказанное замечание, не является критическим, не снижает общей ценности проведенного диссертационного исследования. Стоит добавить, что по теме работы было опубликовано достаточное количество работ (14), в том числе четыре статьи – в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК РФ. Также результаты проведенного исследования нашли применение в разработке курса «Аналитическое чтение» для студентов языкового направления подготовки, и в публикации учебного пособия.

Автореферат и публикации Ивониной А. С. позволяют сделать вывод о том, что диссертация является законченным научно-исследовательским трудом, выполненным самостоятельно на высоком научном уровне. Работа соответствует квалификационным признакам диссертации. Полученные автором результаты достоверны, выводы и заключения обоснованы. Диссертационная работа отвечает всем требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» (в ред. Постановления Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842), а её автор, Иволина Анастасия

Сергеевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Кандидат филологических наук

(10.02.19 – Теория языка)

доцент кафедры лингвистики и переводоведения

БУ ВО Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

«Сургутский государственный университет»

Король Е. В.

«07» октября 2025

Подпись *Король Елены Витальевны* удостоверяю

Бюджетное учреждение высшего образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Сургутский государственный университет».

Адрес: 628412, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, г. Сургут, пр. Ленина, д. 1

Адрес электронной почты: [korol\\_ev@surgu.ru](mailto:korol_ev@surgu.ru)

Контактный телефон: +79128156074



Против включения персональных данных, указанных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.